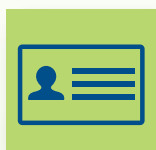




DE PWOTEKSYON A SWEN

**Yon Fèy de
wout pou
amelyorasyon
jan ou ka
resevwa
swen ak
sante
pibyen**



Etap 4: Jwen yon Doktè



1

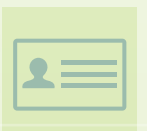


Kòmanse la

Mete sante w anvan

- Rete ansante enpòtan pou ou ak fanmi w.
- Kenbe yon mòdvi ansante lakay ou, nan travay, ak nan kominote a.
- Al fè tout egzamen medikal yo rekòmande w pou fè yo epi jere maladi kwonik yo.
- Kenbe tout enfòmasyon sante ou yonsèl kote.

2



Konprann kouvèti asirans sante ou

- Verifye avèk plan asirans ou oswa pwogram Medicaid Eta oswa CHIP pou wè ki sèvis ki kouvri.
- Abitye avèk depans ou yo (prim, kopeman, dediktib, ko-asirans).
- Konnen diferans ant nan rezo ak andeyò rezo.

3



Konnen ki kote pou ale pou jwenn swen

- Itilize depatman sèvis dijans pou yon sitiyaasyon ki potansyèlman grav.
- Premye Swen preferab lè se pa yon sitiyaasyon ijans.
- Konnen diferans ant Premye Swen ak swen ijans.

4



Jwen yon Doktè

- Mande moun ou fè konfyans ak/oswa fè rechèch sou entènèt.
- Verifye lis Doktè plan w lan.
- Si yo ba ou yon Doktè, kontakte plan w lan si ou vle fè yon chanjman.
- Si ou enskri nan Medicaid oswa CHIP, kontakte pwogram Medicaid eta oswa CHIP pou èd.

5



Pran yon randevou

- Endike si ou se yon nouvo pasyan oswa ou te la deja.
- Bay non plan asirans ou epi mande si yo pran asirans ou a.
- Ba yo non Doktè ou vle wè a epi poukisa ou vle pran yon randevou.
- Mande pou jou ak lè ki bon pou ou.

6



Prepare pou vizit ou

- Pote kat asirans ou avèk ou.
- Konnen istwa sante fanmi ou epi fè yon lis de nenpòt medikaman w ap pran.
- Vini avèk yon lis kesyon ak bagay pou diskite, e pran nòt pandan vizit ou.
- Vini avèk yon moun pou ede ou si sa nesesè.

Non



Si ou vle chanje Doktè w la, retounen nan Etap 4.

7



Deside si Doktè a bon pou ou

- Èske ou santi w konfòtab avèk Doktè ou te wè a?
- Èske ou te anmezi pou kominike avèk epi konprann Doktè w la?
- Èske ou gen enpresyon ke oumenm ansanm avèk Doktè a te ka pran bon desizyon ansanm?
- Sonje: li akseptab pou chanje a yon lòt Doktè!

Wi



8



Pwochen etap apre randevou w la

- Swiv enstriksyon Doktè ou.
- Ranpli nenpòt preskripsyon yo te ba ou, epi pran yo jan yo te preskri a.
- Planifye yon vizit swivi si ou bezwen youn.
- Revize eksplikasyon w sou benefis yo epi peye fakti medikal yo.
- Kontakte Doktè ou, plan sante, oswa Medicaid eta ouswa ajans CHIP si w gen nenpòt kesyon.



4 Jwen yon Doktè.

Chwazi bon Doktè a se youn nan desizyon pi enpòtan ou pral pran osijè swen sante ou, jwenn sa ki bon an ka mande yon ti travay.

Sonje, w ap chèche yon patnè ou ka fè konfyans epi travay avè l pou amelyore sante ak byennèt ou, kidonk pran yon titan pou panse sou sa ou bezwen. Depannde kijan bezwen an swen sante ou konplike, ou kapab bezwen pou wè plis pase yonsèl kalite Doktè. De kalite Doktè komen yo liste anba.

Yon **Doktè Premye Swen (Primary Care Provider)** se li menm ou pral wè anvan pou pifò pwoblèm sante yo. Yo pral travay egalman avèk ou pou jwenn egzamen ki rekòmande pou ou, kenbe dosye sante ou, ede w jere maladi kwonik yo, epi relye ou avèk lòt kalite Doktè si w bezwen yo, si ou se yon adilt, Doktè Premye Swen ou kapab rele yon doktè famiyal oswa doktè, praktisyen jeneral, enfimyè praktisyen, oswa asistan doktè. Doktè pitit ou oswa adolesan w lan ka rele yon pedyat. Si ou se yon moun ki aje, Doktè w la kapab rele yon jeryat.

Nan kèk ka plan sante w la kapab asiye ou a yon Doktè. Ou ka jeneralman chanje Doktè si ou vle. Kontakte plan sante w la osijè fason pou fè sa.

Yon **Spesyalis (Specialist)** pral egzamine w pou sèten sèvis oswa pou trete kondisyon spesifik. Spesyalis yo gen ladan: kadyolojis, onkològ, sikolojis, alèjis, podyat, ak òtopedis.

Ou ka bezwen yon **Referans (Referral)** (oswa jwenn enstriksyon spesyal) nan men Doktè Premye Swen ou avan w al wè yon spesyalis nan fason pou plan sante w la peye pou vizit ou a. Pou kèk sèvis, plan sante w la ka mande w pou jwenn yon **Pre-otorizasyon (Preauthorization)** anvan — yon desizyon konpayi asirans ou an pran oswa yon plan asirans ke yon sèvis swen sante, plan tretman, preskripsyon medikaman, oswa ekipman medikal dirab medikalman nesèsè. Sa a rele egalman otorizasyon alavans, apwobasyon alavans, oswa sètifikasyon-alavans.

BON DOKTÈ A

Li ka pran ou plis pase yonsèl vizit pou detèmine si yon Doktè reponn a atant ou.





Swiv kat etap sa yo pou jwenn yon Doktè ou ka fè konfyans epi fè patenarya avè l pou viv yon vi ki long ak ansante.

1. Idantifye Doktè yo nan rezo w la.

- Rele konpayi asirans ou oswa Medicaid eta oswa pwogram CHIP, vizite sit entènèt yo, oswa tcheke manyèl manm yo a pou jwenn Doktè yo ki nan rezo ou ki aksepte asirans sante w la.
- Di yo si w ap chèche yon bagay patikilye, tankou yon Doktè ki pale yon lòt lang ki diferan de Anglè, oswa youn ki ka akomode mobilite ou oswa lòt defisyan fonksyonèl.
- Si w deja gen yon Doktè ou renmen e ou vle kontinye travay avè l, rele biwo yo epi mande si yo aksepte asirans ou a.
- Kenbe nan lespri ou lepli souvan, ou pral gen pou peye plis pou wè yon Doktè ki pa nan rezo a olye de yon Doktè ki nan rezo a.

2. Mande moun toupatou.

- Mande zanmi ou fanmi si yo gen Doktè ke yo renmen.
- Mande yo ki kalite Doktè yo ye epi kisa yo renmen osijè de yo.
- Pafwa ou kapab chèche Doktè sou entènèt pou wè kisa lòt moun yo nan kominote a ap di osijè de yo.

3. Chwazi yon Doktè.



Rele biwo Doktè a epi mande yo kesyon pou ede w decide kimoun ou vle pou Doktè Premye Swen ou. Men kèk bagay ou ka reflechi sou yo:

- Èske Doktè a ap aksepte nouvo pasyan, oswa pasyan ki gen asirans ou a? Sa a ka chanje pandan ane a, kidonk ou ta dwe toujou mande.
- Èske klinik la toupre avèk lakay ou oswa travay? Kijan ou kapab rive la?
- Èske lè randevou a adapte avèk orè ou?
- Èske Doktè a pale lang ou oswa li gen yon entèprèt ki disponib?
- Si w gen mobilite limite oswa defisyan fonksyonèl, èske w ap ka ale nan klinik Doktè a, monte sou tab egzamen ak sou balans, epi jwenn enfòmasyon enpòtan nan fason ki reponn a bezwen ou?
- Avèk ki lopital (yo) Doktè a travay epi èske ou ka ale la?
- Èske anplwaye yo nan klinik lan respektye ak itil?

4. Eseye yo!

Pafwa li pran plis pase yonsèl vizit pou detèmine si yon Doktè bon pou ou.

KONSÈY SOU DEPANS

Mande plan w lan si w bezwen otorizasyon alavans anvan wal vizite yon Doktè. Si w pa gen otorizasyon alvans, yo ka chaje ou pou bagay plan sante w la ta gen pou peye.

GLOSE

Apèl (Appeal)

Yon apèl se aksyon ou kapab pran si ou pa dakò avèk yon kouvèti asirans oswa yon desizyon peman pa plan sante w la. Ou kapab fè apèl si plan sante ou refize youn nan sa ki annaprè a:

- Demann ou pou sèvis swen sante, apwovizyonman, oswa preskripsyon medikaman ou panse ou ta dwe jwenn
- Demann ou pou peman swen sante oswa pou yon preskripsyon medikaman ou deja genyen
- Demann ou pou chanje kantite lajan ou dwe peye pou yon preskripsyon medikaman
- Ou ka fè apèl tou si ou deja gen kouvèti asirans epi plan sante w la sispann peye.

Ko-asirans (Co-Insurance)

Yon montan lajan ou ka oblije peye kòm patisipasyon ou nan pri pou sèvis apre ou fin peye nenpòt dediktib. Ko-asirans se jeneralman yon pousantaj (pa egzanp, 20%).

Kopeman (Copayment)

Yon montan lajan ou ka oblije peye kòm patisipasyon w nan pri pou yon sèvis medikal oswa ekipman, tankou yon vizit nan klinik doktè, vizit pasyan andeyò lopital, oswa preskripsyon medikaman. Yon kopeman se jeneralman yon kantite lajan fiks, olye de yon pousantaj. Pa egzanp, ou ka peye \$10 oswa \$20 pou yon vizit nan klinik doktè oswa preskripsyon.

Dediktib (Deductible)

Se montan lajan ou dwe pou sèvis swen sante asirans sante ou oswa plan kouvri anvan asirans sante ou oswa plan kòmanse peye.

Sèvis Dijans (Emergency Services)

Evalye yon maladi, blesi, sentòm, oswa kondisyon ki sitèlman grav ke yon moun ta chèche swen touswit ak tretman pou evite maladi a pa aggrave.

Sèvis ki Ekskli (Excluded Services)

Sèvis swen sante ke kouvèti asirans sante ou oswa plan pa peye.

Eksplikasyon Benefis yo (oswa EOB) (Explanation of Benefits or EOB)

Yon rezime chaj pou swen sante ke konpayi asirans ou voye ba ou apre w fin soti lakay yon Doktè oswa ou resevwa yon sèvis. Se pa yon fakti. Se yon dosye swen sante oumenm oswa moun yo ki kouvri anba asirans ou resevwa ak kantite lajan Doktè w la ap chaje konpayi asirans ou.

Fòmilè (Formulary)

Yon lis medikaman preskripsyon ki kouvri pa yon plan medikaman preskripsyon oswa yon lòt plan asirans ki ofri benefis medikaman preskripsyon. Li rele egalman yon lis medikaman.

Swen Pasyan Andeyò Lopital (Hospital Outpatient Care)

Swen nan yon lopital ki jeneralman pa egzije pou rete pase yon nwit.

Ko-asirans nan-rezo (In-network Co-Insurance)

Pousantaj la (pa egzanp, 20%) ou peye pou montan otorize pou sèvis swen sante ki kouvri a, Doktè yo ki gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Ko-asirans nan rezo jeneralman koute ou mwens pase ko-asirans andeyò rezo a.

Kopeman nan rezo (In-network Copayment)

Yon kantite lajan fiks (pa egzanp, \$15) ou peye pou sèvis swen sante a Doktè yo ki gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Kopeman nan rezo jeneralman koute ou mwens pase kopeman andeyò rezo a.

Rezo (ki refere egalman tankou nan-rezo) (Network)

Etablisman yo, Doktè yo, ak Doktè konpayi asirans ou oswa konpayi plan te pran kontra sèvis pou bay sèvis swen sante.

Andeyo-rezo (Out-of-network)

Yon Doktè ki pa gen kontra avèk asirans sante w la oswa plan pou ba ou sèvis, Ou pral peye plis lajan pou itilize yo.

Ko-asirans andeyo-rezo (Out-of-network Co-Insurance)

Pousantaj (pa egzanp, 40%) ou peye nan peman ki otorize pou sèvis swen sante ki kouvri a Doktè yo ki pa gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Ko-asirans andeyò rezo a jeneralman koute ou plis lajan pase ko-asirans nan rezo a.

Kopeman Andeyo-rezo (Out-of-network Copayment)

Yon kantite lajan fiks (pa egzanp, \$30) ou peye pou sèvis swen sante ki kouvri nan men Doktè yo ki pa gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Kopeman andeyo rezo a jeneralman plis pase kopeman nan rezo.

Debousman maksimòm ki soti nan pòch ou (Out-of-pocket Maximum)

Pi plis lajan ou peye pandan yon peryòd kontra asirans (jeneralman yon lane) anvan asirans sante w oswa plan kòmanse peye 100% pou benefis sante esansyèl ki kouvri yo. Debousman maksimòm ki soti nan pòch ou gen ladan dediktib anyèl e li kapab gen ladan tou nenpòt pataj depans ou genyen apre dediktib la. Pou pifò plan sante pou ane 2014 la, debousman maksimòm pi elve ki soti nan pòch ou pou yon moun endividyèl se \$6,350 ak \$12,700 pou yon fanmi. Chif sa yo pral monte nan ane 2015.

Otorizasyon alavans (Preauthorization)

Yon desizyon pa asirans sante ou oswa plan ke yon sèvis swen sante, plan tretman, preskripsyon medikaman, oswa ekipman medikal dirab nesèsè. Pafwa nesèsite otorizasyon alavans, apwobasyon alavans, oswa sètifikasyon alavans. Asirans sante ou oswa plan ka mande otorizasyon alavans pou sèten sèvis anvan ou resevwa yo, eksepte nan yon ka ijans. Otorizasyon alavans se pa yon pwomès ke asirans sante ou oswa plan pral kouvri depans lan.

Prim (Premium)

Peman peryodik a yon konpayi asirans oswa yon plan swen sante pou kouvèti asirans sante oswa preskripsyon.

Sèvis Prenvanitif (Preventive Services)

Swen sante woutin ki gen ladan egzamen, tchekòp, ak konsèy pasyan pou prevni kondisyon, maladi, oswa lòt pwoblèm sante oswa pou detekte maladi nan yon etap bonè, lè tretman pwobableman ap travay pi byen (sa a ka gen ladan sèvis tankou vaksen pou grip, nemomi, vaksen, ak egzamen tankou mamogram, tès depsitaj sante konpòtman/depresyon, oswa tès pou kontwòle tansyon, depannde sa yo rekòmande pou ou).

Founisè swen primè (Primary Care Provider)

Doktè ou wè anvan pou pifò nan pwoblèm sante. Li kapab pale egalman avèk lòt doktè yo oswa Doktè swen sante osijè swen w epi refere ou ba yo. Nan anpil plan sante, ou dwe wè yon doktè Premye Swen anvan ou wè nenpòt lòt Doktè swen sante.

Espesyalis (Specialist)

Yon doktè espesyalis konsantre nan yon domèn spesifik nan medsin lan oswa yon gwoup pasyan pou l dyagnostike, jere, prevni, oswa trete sèten kalite sentòm ak maladi. Yon espesyalis ki pa doktè se yon Doktè ki gen plis fòmasyon nan yon domèn spesifik nan swen sante.



ENFÒMASYON ENPÒTAN OU



Fèy de wout
sa-a se pou _____

Non Plan Asirans Sante _____

Nimewo Kontra _____

Nimewo Gwoup _____

Nimewo Telefòn Plan Sante _____

Doktè Primè _____

Lòt Doktè yo _____

Famasi _____

Alèji _____

Kontak Ijans _____

Medikaman _____

Lòt _____

Pwoteje Idantite ou: Kenbe enfòmasyon pèsònèl ou ansekirite, keseswa sou papye, sou entènèt, oswa sou òdinatè ou ak nan aparèy mobil yo. Estoke epi jete enfòmasyon pèsònèl ou an tout sekirite, espesyalman nimewo sosyal sekirite ou.

Koupe la



CMS Product No. 11841-HC
January 2015

go.cms.gov/c2c